

GENOWEFA SZEWCZYK

ur. 1926; Wirkowice



Miejsce i czas wydarzeń	Wirkowice, dwudziestolecie międzywojenne
Słowa kluczowe	Wirkowice, dwudziestolecie międzywojenne, Żydzi, język żydowski

Żydzi między sobą rozmawiali w swoim języku

Mały Żydziak i już dwa języki znał, żydowski i polski. Między sobą to się nie wystrzegali [żydowskiego], nie mówili po polsku, tylko między sobą rozmawiali po żydowsku, dopiero jak do Polaka mówił, to wtenczas po polsku. Co mu tam trzeba było powiedzieć, to po polsku, ale między sobą to nie było polskiego języka, oni nie powiedzieli nawet słowa.

[Żydowski] podobny był do niemieckiego, Żydzi rozumieli niemiecki język. On był taki troszkę łamany, inaczej, ale przeważnie taki jak niemiecki, wchodził do niemieckiego języka. Ja się nigdy nie interesowałam tym językiem, bo ja nie lubiłam tego. Szwargotali między sobą. Nawet [kiedy] na przerwęśmy wylecieli, to ten Hejzyk [Janklowej] tam przyleciał i już do Balki po żydowsku, to mu mówimy: „Czego ty rozmawiasz po żydowsku? Po polsku mów, my nie rozumiemy”. „Nie, rozmawiajcie wy sobie po polsku, a my sobie po swojemu. My swoim językiem, a wy swoim”.

Data i miejsce nagrania	2019-09-16, Wirkowice
Rozmawiał/a	Dagmara Spodar
Redakcja	Justyna Molik
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"